

SALMO XXIII.

Salmo profético, en el que declara David, que Dios Criador del mundo tiene establecido en su Iglesia otro reino, que está reservado para los que con fidelidad y justicia le sirven, y que solamente tendrá su perfección en los cielos. Concluye con una admirable pintura de la triunfante y gloriosa entrada de Jesucristo en la gloria.

1. *Primá sabbati, Psalmus David.*

^a Domini est terra, et plenitudo ejus: orbis terrarum, et universi qui habitant in eo.

2. Quia ipse super maria fundavit eum: et super flumina præparavit eum.

3. Quis ascendet in montem Domini? aut quis stabit in loco sancto ejus?

4. Innocens manibus et mundo corde, qui non accepit in vano animam suam, nec juravit in dolo proximo suo.

5. Hic accipiet benedictionem à Domino: et misericordiam à Deo salutari suo.

6. Hæc est generatio quærentium eum, quærentium faciem Dei Jacob.

7. Attollite portas, principes, vestras, et

1. *Para el primer día de la semana, Salmo de David.*

Del Señor es la tierra y su plenitud ²: la redondez de la tierra, y todos sus habitantes ³.

2. Porque él la fundó sobre los mares ⁴, y la estableció sobre los rios.

3. ¿Quién subirá al monte ⁵ del Señor? ó ¿quién estará en su lugar santo?

4. El inocente de manos y de corazón limpio, el que no tomó en vano su alma, ni juró con engaño á su prójimo ⁶.

5. Este recibirá bendición del Señor, y misericordia ⁷ de Dios Salvador suyo.

6. Esta es la generacion de los que le buscan, de los que buscan el rostro del Dios de Jacob ⁸.

7. Alzad, ó principes ⁹, vuestras puertas, y

¹ Convienen generalmente los intérpretes mas doctos, en que David compuso este Salmo, cuando el arca fué trasladada de la casa de Obbedóm al tabernáculo de Sion: y reconocen tambien aquí, que el santo Profeta tenia presente el triunfo de la ascension de Jesucristo al cielo. Lo que se lee en el título: *Primá sabbati*, el primer día de la semana, ó el domingo, no se halla en el Hebréo, y se cree haber sido añadido á causa de que segun el uso de la Sinagoga, los Judios cantaban este Salmo en este día. Y con esto se anunciaba el día de la triunfante resurreccion de Jesucristo, que es el día de domingo.

² MS. A. *Llenedumbre*. Todo lo que hay en ella.

³ Dios tiene absoluto dominio sobre la tierra, y sobre todo lo que en ella se contiene, porque fué el que le crió ó sacó de la nada. Á Cristo resucitado como á Redentor del linaje humano, y vencedor del principe de las tinieblas, pertenecen de un modo especial todos los pueblos de la tierra y sus moradores, y todos le están sujetos. Y este es el triunfo, que canta David en estos versículos.

⁴ La crió: Véase el *Salmo VIII*, 4. No se ha de inferir de aquí, que los mares sirvan como de centro á la tierra, ni que las aguas son el fundamento sobre que se sostiene la tierra: siendo al contrario, que la tierra sirve de fundamento, para que se mantengan las aguas, *Salmo CI*, 26, sino que quiso Dios, que retirándose estas en un lugar, se descubriese aquella, para que los hombres y animales pudieran habitar en ella. *Génesis I*, 9.

⁵ En vista, Señor, de esta grandeza y poder vuestro, exclama David, ¿quién será el que merezca subir á vuestro monte santo? ¿Quién podrá comparecer sin temor en vuestra presencia? Esto puede referirse al tabernáculo de Dios, puesto sobre el monte Moria en Jerusalén, adonde David llevó el arca. *II Reg. VI*, 17, *et II Paralip. III*, 10. Y en el sentido *anagógico* se toma por el cielo, figurado por aquel monte.

⁶ Esto es, los que han empleado su vida, ó los que han tenido cuidado de hacer servir su corazón y su alma para el fin único para que la han recibido, acompañando á la pureza de deseos la inocencia de sus obras. *Quis ascendet?* exclama S. AGUSTIN: *Innocens in operibus, et mundus in cogitationibus*. El Hebréo, hablando Dios: *El que no tomó en vano mi alma*; esto es, el que no me tomó á mí ó á mi nombre en vano, que es el segundo mandamiento, lo cual tiene buena union con lo que se sigue. En la Escritura la expresion *mi alma* se usa muchas veces en lugar del pronombre primitivo, *Salmo XXI*, 21.

⁷ El Hebréo: *Y justicia, la recompensa del Dios de su salud*; en la Vulgata *misericiordiam*. El Apóstol en la *Epístola á los Romanos* dice: *Gracia de Dios es la vida eterna*, porque coronando los méritos de sus escogidos, corona sus mismos dones. S. AGUSTIN.

⁸ El Hebréo: *De los que buscan tu rostro, Jacob*; esto es, de los que haciéndose prosélitos del pueblo de Jacob ó de Israel, se incorporaban con él para ir al templo á adorar y alabar al Señor. *Los que buscan á Dios, y ven su cara*, son los que componen el verdadero pueblo de Israel, y en calidad de hijos buscan con ansia agradar al Señor en todas sus obras, hechas con espíritu de caridad y deseo de poseerle para siempre. Este es el carácter de los fieles, que han recibido el espíritu de adopcion. *Roman. VIII*, 15.

⁹ Suponiendo que David hubiese ya llegado cerca del tabernáculo, donde debía colocar el arca, transportado de una especie de éxtasis, que excitaba en él el júbilo y alegría de ver, que el Señor aplacado ya con su pueblo, se dig-

^a Psalm. XLIX, 12. I Cor. X, 26.

elevamini portæ æternales: et introibit rex gloriæ.

8. Quis est iste rex gloriæ? Dominus fortis et potens: Dominus potens in prælio.

9. Attollite portas, principes, vestras, et elevamini portæ æternales: et introibit rex gloriæ.

10. Quis est iste rex gloriæ? Dominus virtutum ipse est rex gloriæ.

levantaos vosotras, ó puertas eternas: y entrará el rey de la gloria.

8. ¿Quién es este rey de la gloria? El Señor fuerte y poderoso ¹, el Señor poderoso en la batalla.

9. Alzad, ó principes, vuestras puertas, y levantaos vosotras, ó puertas eternas: y entrará el rey de la gloria.

10. ¿Quién es este rey de la gloria? El Señor de los poderíos ² él es el rey de la gloria.

SALMO XXIV.

David perseguido de sus enemigos, ruega al Señor que le guie en sus caminos para no apartarse jamás de ellos: que le perdone sus pecados, como lo espera de su bondad y misericordia; y que guarde y salve á toda su Iglesia.

1. *In finem, Psalmus David.*

Ad te Domine levavi animam meam:

2. Deus meus in te confido, non erubescam:

3. Neque irrideant me inimici mei: etenim universi, qui sustinent te, non confundentur.

4. Confundantur omnes iniqua agentes supervacuè.

1. *Para el fin, Salmo de David.*

Á tí, Señor, levanté mi alma ¹:

2. Dios mio, en tí confío, no sea yo avergonzado ²:

3. Ni se me burlen mis enemigos ³: porque todos los que te esperan, no quedarán confusos.

4. Queden confusos todos los que hacen superfluamente cosas injustas ⁴.

naba de venir al lugar propio de su morada; usa de una apóstrofe, dirigida á los principes de los Levitas que guardaban las puertas, y á los del pueblo, y de una elegante prosopopeya, hablando con las mismas puertas. El Hebréo: *O puertas, alzad vuestras cabezas, y alzaos, puertas eternas*; que es un apóstrofe por prosopopeya á las mismas puertas. En los LXX, y en la Vulgata la palabra hebréa *שַׁנַּי*, *cabeza*, se trasladó *principes*, á no ser que reconocamos aquí una *metatesis*, ó transposicion de palabras: *O cabezas*, á los principes, *alzad vuestras puertas*. En estas palabras, y en las de los versículos siguientes se admira una representacion profética de la gloriosa entrada de Jesucristo en el cielo el día de su ascension, bajo la figura del arca, llevada al lugar que David le tenia preparado. La descripcion que aquí se hace, es en forma de diálogo, en que se supone que los Angeles, ó mas bien las almas de los justos, que acompañaban al Señor, hablan á los Angeles que estaban á las puertas del cielo como suspensos y admirados de ver la entrada de la santísima humanidad de Cristo en el empireo, *Ephes. III*, 10, y como que no conocian, quien era este rey de la gloria: significándose en esto que este prodigio tan extraordinario, y este misterio tan incomprendible de un Dios revestido de la naturaleza del hombre era capaz de sorprender y dejar atónitos á los mismos Angeles.

¹ El Señor *fuerte y poderoso*: fuerte cuando recibió y sufrió la muerte, y poderoso cuando venció al inferno. S. JERÓNIMO. Y es de notar que á este rey de la gloria Jesucristo, se le da en el texto el nombre propio de *Dios* יהוה *Jehováh*, que es otro de los argumentos de su divinidad.

² De יהוה צבאות *Jehováh, tsebhaóth*, el Señor de los ejércitos, como se lee en el Hebréo, y vencedor glorioso del demonio, del pecado y de la muerte.

³ Muchos intérpretes dicen, que fué compuesto por David este Salmo durante la guerra que le hizo su hijo Absalón, en castigo de los dos grandes pecados que habia cometido; es á saber, adulterio y homicidio. Es el primero de los Salmos, que se llaman *acrósticos*, ó mas bien *alfabéticos*, porque en el Hebréo cada versículo tiene por inicial una letra del alfabeto por su orden, empezando desde la primera que es el *N aléph*, y continuando el versículo que sigue por la segunda ב *béth*, y así en adelante. Bien que en este Salmo está omitida la letra sexta ו *váu*, y en su defecto se repite en el último versículo la décima séptima; y con esto se llenan las veinte y dos letras de que consta el alfabeto hebréo. Sobre esto se discurre con variedad, creyendo todos que no carece esto de mucho misterio, aunque no se puede dar con el verdadero; pero desde luego se conoce, que merecen singular consideracion semejantes Salmos, que son otros seis. Se contiene en este una excelente oracion de una alma que suspira hácia su Dios, viéndose oprimida y cercada por todos lados de enemigos. En el título del Hebréo se lee solamente; *Salmo de David*. S. AGUSTIN dice, que en este Salmo habla Cristo en persona de su Iglesia. Conviene á todo hombre perseguido que se halla en peligro.

⁴ Para orar; porque la oracion es una elevacion del alma á Dios.

⁵ MS. A. *Non enuerguene yo*.

⁶ No me insulten mis enemigos, viéndome frustrado de mi esperanza.

⁷ MS. B. *Percidiosamente obran*.

Vias tuas Domine demonstra mihi : et semitas tuas edoce me.

5. Dirige me in veritate tua , et doce me : quia tu es Deus salvator meus , et te sustinui tota die.

6. Reminiscere miserationum tuarum Domine , et misericordiarum tuarum , quæ a sæculo sunt.

7. Delicta juventutis meæ , et ignorantias meas ne memineris.

Secundùm misericordiam tuam memento mei tu : propter bonitatem tuam Domine.

8. Dulcis et rectus Dominus : propter hoc legem dabit delinquentibus in via.

9. Diriget mansuetos in iudicio : docebit mites vias suas.

10. Universæ viæ Domini , misericordia et veritas , requirantibus testamentum ejus et testimonia ejus.

11. Propter nomen tuum Domine propitiaberis peccato meo : multum est enim.

12. Quis est homo qui timet Dominum ? legem statuit ei in via , quam elegit.

13. Anima ejus in bonis demorabitur : et semen ejus hæreditabit terram.

14. Firmamentum est Dominus timentibus eum : et testamentum ipsius ut manifestetur illis.

15. Oculi mei semper ad Dominum : quoniam ipse evellet de laqueo pedes meos.

16. Respice in me , et miserere mei : quia unicus et pauper sum ego.

Muéstrame , Señor , tus caminos : y enséñame tus sendas.

5. Enderézame en tu verdad , y enséñame : porque tú eres el Dios Salvador mio , y te he aguardado todo el dia.

6. Acuérdate de tus piedades , Señor , y de tus misericordias , que son desde el siglo¹.

7. No te acuerdes de los delitos de mi juventud , ni de mis ignorancias².

Segun tu misericordia ten memoria de mí tú : ó Señor , por tu bondad.

8. Dulce y recto es el Señor : por esto dará él la ley á los que pecan en el camino³.

9. Enderezará á los mansos en justicia : enseñará á los apacibles⁴ sus caminos.

10. Todos los caminos del Señor , misericordia , y verdad⁵ , para los que buscan su testimonio y sus testimonios⁶.

11. Por tu nombre , Señor , perdonarás mi pecado : porque es grande⁷.

12. ¿Quién es el hombre que teme al Señor ? él le prescribió la ley en el camino , que escogió⁸.

13. Su alma morará en bienes : y su linaje heredará la tierra⁹.

14. Apoyo firme¹⁰ es el Señor para los que le temen : y el testimonio de él es para que les sea manifestado á ellos.

15. Mis ojos siempre al Señor : porque él sacará del lazo mis piés¹¹.

16. Mirame , y ten misericordia de mí : porque yo soy solo y pobre¹².

1 MS. A. *De tus mercendeamientos*. Acuérdate de las misericordias que usaste con nuestros padres en todo tiempo desde el principio del mundo.

2 MS. A. *De la mi mancebia*. Lo que se peca por ignorancia , y en que no obstante hay alguna culpa ; pero que se perdona mas fácilmente. *Alcancé*, dice SAN PABLO, *1 Timoth. 1, 13*, misericordia, porque lo hice con ignorancia.

3 Enseñará á los que yerran en el camino de la vida presente , la ley que deben practicar para volver á la justicia ; y esta es la ley de la penitencia , y no hay otra. Y el mismo Señor les dará para ello sus auxilios.

4 MS. 8. *A los atemperados*.

5 *Misericordia*, con la cual nos redimió ; *verdad*, con la cual nos ha de juzgar. S. JERÓNIMO. *Misericordia* en sus promesas benéficas y gratuitas ; y *verdad* en el certísimo cumplimiento de ellas. Y S. AGUSTIN por estas palabras reconoce las dos *venidas* de Cristo , como Redentor , y como Juez.

6 Su pacto ó alianza , y los mandamientos de su ley.

7 En lo que parece hacer alusion á los pecados de adulterio y homicidio , que habia cometido. Interesa , dice , vuestra gracia ; porque viendo los hombres que me habeis perdonado unos pecados tan enormes , alabarán sin cesar vuestra infinita misericordia. El *nomen* puede hacer relacion al nombre de *Jesus*. SAN JERÓNIMO el *peccatum multum* lo entiende por el pecado *original* ; el cual , si no se perdona por el Bautismo , estaria siempre clamando justicia contra nosotros. Y aun añade el santo : *Aliter non abluetur*.

8 Puede tambien explicarse de este modo : Él es el fiel y seguro conductor , el que le guía en las acciones de la vida , y en el camino que él mismo aprueba , y por el que quiere , que anden los suyos.

9 Segun el sentido literal , mira esto á las promesas del Señor , por las que él mismo se habia obligado á dar toda suerte de bienes á los de su pueblo , que se conservasen en su temor , y á su posteridad la posesion y herencia de la tierra de Chanaan ; mas en este sentido se encierra otro mas elevado , que es la promesa de los bienes inefables de la otra vida , y la posesion y herencia eterna de la tierra de los vivos , que es el cielo , para los que filialmente le aman.

10 El Hebréo : *El secreto del Señor*, á los que le temen ; esto es , el Señor tratará como á íntimos amigos á los que de veras le temen , y les revelará sus consejos y secretos por lo que mira á su salud , y á todos los medios , que tiene establecidos para que la consigán. *Psalm. 1, 8*. JOANN. xv, 15. *Actor. v, 20* ; xx, 27.

11 Lo que puede hacer alusion á sus pecados , ó á sus enemigos que le perseguían de muerte.

12 Yo soy solo y *abandonado* de todos los hombres , *pobre y afligido*.

17. Tribulationes cordis mei multiplicatæ sunt : de necessitatibus meis erue me.

18. Vide humilitatem meam , et laborem meum : et dimitte universa delicta mea.

19. Respice inimicos meos , quoniam multiplicati sunt , et odio iniquo oderunt me.

20. Custodi animam meam , et erue me : non erubescam , quoniam speravi in te.

21. Innocentes et recti adhæserunt mihi : quia sustinui te.

22. Libera Deus Israël , ex omnibus tribulationibus suis.

17. Las tribulaciones de mi corazón se han multiplicado : sácame de mis angustias.

18. Mira mi abatimiento y mi trabajo : y perdona todos mis pecados¹.

19. Mira mis enemigos , como se han multiplicado , y con odio injusto me han aborrecido².

20. Guarda mi alma , y librame : no quede yo sonrojado³ , porque he esperado en tí.

21. Los inocentes y los justos se han unido conmigo⁴ : porque te he aguardado á tí.

22. Libra , ó Dios , á Israel de todas sus tribulaciones⁵.

SALMO XXV.

David expone á Dios su inocencia ; hace presente su afecto por la casa del Señor , y le ruega que no lo arruine con sus enemigos.

1. In finem, Psalmus David.

1. Para el fin, Salmo de David⁶.

Judica me Domine , quoniam ego in innocentia mea ingressus sum : et in Domino sperans non infirmabor.

2. Probá me Domine , et tenta me : ure renes meos et cor meum.

3. Quoniam misericordia tua ante oculos meos est : et complacui in veritate tua.

Júzgame , Señor , porque yo he caminado en mi inocencia : y esperando en el Señor , no seré debilitado⁷.

2. Pruébame , Señor , y ensáyame : quemá mis riñones y mi corazón⁸.

3. Porque está tu misericordia delante de mis ojos : y me he complacido en tu verdad⁹.

1 MS. 3. *Errelieusa*. Mira mi abatimiento , y perdona mis pecados , que son la causa de todas mis tribulaciones y mis penas. Este versículo segun el órden del alfabeto debia empezar por פ *kóph* , y empieza por ו *résch* por la voz ו *nó* , sin que pueda darse verdadera razon de ello.

2 MS. 3. *De aborrescencia*. MS. A. *De malquerencia torticera*.

3 MS. A. *Non aya yo vergueña*.

4 Los que no han tomado partido en esta rebelion , ni han abandonado su deber á vista del mal ejemplo de los otros , se han unido conmigo , y me han seguido , viendo la paciencia con que de vos solo espero todo mi socorro. Librad , pues , Dios mio , á Israel de todos los males y trabajos que por esta causa padece. Los que aplican este Salmo á la esclavitud de Babylonia , lo explican de otro modo : *No soy solo yo el que ruego ; los mas inocentes y buenos esperan , y se unen conmigo para rogarte*. El Hebréo : *Integridad y rectitud me guardarán , porque te he esperado* ; lo que puede entenderse así : La integridad y rectitud de mi fe y de mis acciones son las que me han de salvar , porque de tí todo lo espero , y todo estoy pendiente de tí. Ó tambien : Tus promesas , que no pueden faltar , y en las que enteramente descanso , son las que me han de guardar , etc.

5 Despues de haber rogado por sí , ruega por todo Israel , segun las leyes de la caridad fraterna. Con este versículo , que es el último de los veinte y dos que comprende el alfabeto hebréo , se cierra este Salmo ; y por el mismo pide el Profeta la redencion de Israel , y por consiguiente la venida del Mesias , único y verdadero Redentor y liberador , á fin que *todo Israel sea salvo*. Rom. xi, 16.

6 Parece que DAVID compuso este Salmo en aquel tiempo , en que se vió obligado á refugarse entre los idólatras , para ponerse en salvo de la presencia de Saúl. Toma á Dios por testigo de su inocencia , y muestra un ardiente deseo de volver á ver el lugar donde reposaba el arca del Señor. Algunos intérpretes creen , que DAVID pinta aqui un levita prisionero en Babylonia , que asegurado de su inocencia se desahoga con Dios , y le ruega que le deje volver á ver la hermosa Jerusalem. El objeto del sentido espiritual , es el ardor que deben tener los cristianos por su verdadera patria , que es el cielo. En el titulo del Hebréo se lee solamente : *Salmo de David*.

7 El Hebréo : *No vacilaré* : Toma , Señor , mi defensa contra mis enemigos , pues yo estoy inocente. Y tú solo eres mi juez , que me puedes salvar del furor de Saúl.

8 El Hebréo : *Funde mis riñones* ; esto es , acrisola , purifica mis afectos. *Ps. vii, 10, xv, 7* , para hacer conocer á mis enemigos la justicia de mis procedimientos. *Quema*, dice S. AGUSTIN , con el fuego de la tribulacion , de modo que resulte provecho de la tentacion.

9. No temo que hagás conmigo esta prueba , porque tengo siempre presente tu misericordia ; y todo mi gusto es obedecer á vuestros mandamientos , que son justos y verdaderos.

a Joann. xv, 25.

- 4. Non sedi cum concilio vanitatis : et cum iniqua gerentibus non introibo.
- 5. Odivi ecclesiam malignantium : et cum impiis non sedebo.
- 6. Lavabo inter innocentes manus meas : et circumdabo altare tuum Domine :
- 7. Ut audiam vocem laudis, et enarrem universa mirabilia tua.
- 8. Domine dilexi decorem domus tuæ, et locum habitationis gloriæ tuæ.
- 9. Ne perdas cum impiis Deus animam meam, et cum viris sanguinum vitam meam :
- 10. In quorum manibus iniquitates sunt : dextera eorum repleta est muneribus.
- 11. Ego autem in innocentia mea ingressus sum : redime me, et miserere mei.
- 12. Pes meus stetit in directo : in ecclesiis benedicam te Domine.

- 4. No me senté en congreso de vanidad ¹ : y no me entremeteré con los que tratan cosas injustas.
- 5. Aborrezco la sociedad de los malignos : y con los impíos no me sentaré.
- 6. Lavaré mis manos entre los inocentes ² : y estaré, Señor, al rededor de tu altar ³ :
- 7. Para oír la voz de la alabanza ⁴, y contar todas tus maravillas.
- 8. Señor, he amado la hermosura de tu casa ⁵ y el lugar de la morada de tu gloria ⁶.
- 9. No pierdas, ó Dios, mi alma con los impíos, y mi vida con los hombres sanguinarios :
- 10. En cuyas manos hay iniquidades ⁷ : la derecha de ellos está colmada de regalos ⁸.
- 11. Mas yo he caminado en mi inocencia : redímeme, y ten misericordia de mí.
- 12. Mi pié ha estado en lo derecho ⁹ : en las iglesias te bendeciré, ó Señor.

SALMO XXVI.

Protesta David, que la fe que tiene en el Señor, le pone á salvo de todos los temores, que le pueden causar sus enemigos : muestra sus ardientes deseos de habitar siempre con el comun de la Iglesia.

4. *Psalmus David priusquam liniretur.*

1. *Salmo de David antes que fuese ungido ¹⁰.*

Dominus illuminatio mea, et salus mea, quem timebo?

El Señor es mi iluminacion ¹¹ y mi salud, ¿á quién temeré?

1 Con los idólatras, porque no hay cosa mas vana que los ídolos : *I Corinth. viii, 4*, ni mayor impiedad, que trasladar á las criaturas el culto, que solo se debe al Criador. *Obran la iniquidad*; otros trasladan esto : *Con los hipócritas.* El Caldeo : *No andaré con los que se occultan para hacer daño.*

2 Se toma esta expresion de las purificaciones que estaban ordenadas á los sacerdotes, cuando se acercaban al altar. *Exod. xxx, 19, 20.*

3 Ceremonia que se usaba en las solemnes acciones de gracias, mientras que se hacia la ofrenda de los sacrificios de alabanza y despues de hecha. Véase el *Salmo xxvi, 6*, y *xli, 5.*

4 El Hebreo : *Para hacer oír*; para celebrar públicamente tus alabanzas.

5 El Hebreo : *La habitacion.* La Iglesia es la casa de Dios; y el amar su decoro en la doctrina, en la santidad de costumbres, y en culto, es el carácter de un verdadero cristiano.

6 Que era el arca, llamada tambien la gloria de Dios, porque desde allí daba claras señales de su presencia en la tierra, pronunciando sus oráculos, repartiendo sus gracias, y manifestando desde aquel lugar, como desde su trono, su majestad y poder. *I Reg. iv, 21. Psalm. lxxvii, 61.*

7 *FERRAR. Malhechoria.*

8 *Sobornos, cohechos, ó usuras.* Es locucion metonímica.

9 El Hebreo : *En rectitud.* Otros : *En lugar plano*; lo que entienden del pavimento, ó plano del átrio de los sacerdotes : y el *stetit* por el futuro *stabit.* Pondré de nuevo mis piés en tu santo templo, para cantar con tu pueblo alabanzas, á tu nombre. *En las iglesias*, ó en las juntas de los fieles Israelitas.

10 Unos Expositores refieren este Salmo al tiempo, en que David pasó á Nobe al pontífice Achimeléc : otros, á cuando estaba en la cueva de Odollám, y acudieron á refugiarse á él su padre y su madre, y tuvo que dejarlos bajo la custodia del rey de Moáb : otros lo aplican al lance, en que hallándose en la cueva de Engaddi le puso Dios en las manos á Saúl : y otros finalmente á la noche, en que pasando al campo de Saúl entró en su tienda, y le tomó la copa y la lanza. En el título del Hebreo no se lee como en los *LXX*, y en la Vulgata : *πρό τῆς χειρῶναι, antes que fuese ungido* : lo cual significa la segunda uncion que recibió David públicamente, cuando en Hebron fué reconocido rey de Judá. *II Reg. ii, 4.* Esta circunstancia, y el hallarse en todo el Salmo expresiones alusivas á estos sucesos, nos inclinan á creer como mas probable, que lo compuso despues de haberse retirado á Achis rey de Geth, cuando Saúl volviéndose á su casa cesó ya de perseguirle. *I Reg. xxvi, 25, xxvii, 4.* En él despues de hacer memoria de varios sucesos, en que habia experimentado la proteccion divina declarada á su favor, explica los ardientes y vivos deseos que tenia su alma, de volver á adorarle en su santa casa. Es una oracion excelente para una alma, que viéndose cercada de enemigos, y sabiendo que tiene á Dios por protector, nada teme, y solamente aspira al logro de los bienes eternos.

11 El que me sirve de luz y guía entre las tinieblas, y el que me saca salvo de en medio de los peligros.

Dominus protector vitæ meæ, à quo trepidabo?

El Señor es protector de mi vida : ¿de quién temblaré?

2. Dum apropiant super me nocentes, ut edant carnes meas :

2. Mientras que se llegan á mí los dañadores, para comer mis carnes :

Qui tribulant me inimici mei, ipsi infirmati sunt, et ceciderunt.

Los enemigos míos que me atribulan, ellos mismos fueron debilitados, y cayeron.

3. Si consistant adversum me castra, non timebit cor meum.

3. Si se asentaren campamentos contra mí, no temerá mi corazon.

Si exurgat adversum me praelium, in hoc ego sperabo.

Si se levantare batalla contra mí, entonces esperaré yo ¹.

4. Unam petii à Domino, hanc requiram, ut inhabitem in domo Domini omnibus diebus vitæ meæ :

4. Una sola cosa he pedido al Señor, esta volveré á pedir, que more yo en la casa del Señor todos los dias de mi vida ² :

Ut videam voluptatem Domini, et visitem templum ejus.

Para ver el deleite del Señor, y visitar su templo.

5. Quoniam abscondit me in tabernaculo suo : in die malorum protexit me in abscondito tabernaculi sui.

5. Porque me escondió en su tabernáculo : en el dia de los males me puso á cubierto en lo escondido de su tabernáculo ³.

6. In petra exaltavit me : et nunc exaltavit caput meum super inimicos meos.

6. En la piedra ⁴ me ensalzó : y ahora ha exaltado mi cabeza sobre mis enemigos.

Circuiti, et immolavi in tabernaculo ejus hostiam vociferationis : cantabo, et psalmum dicam Domino.

Di vueltas ⁵, y sacrifiqué en su tabernáculo hostia con voces de júbilo ⁶ : cantaré, y diré salmos al Señor.

7. Exaudi Domine vocem meam, quæ clamavi ad te : miserere mei, et exaudi me.

7. Oye, Señor, mi voz con la que he clamado á tí : ten misericordia de mí, y óyeme.

8. Tibi dixit cor meum, exquisivit te facies mea : faciem tuam Domine requiram.

8. Contigo habló mi corazon ⁷ : mi rostro te ha buscado : tu rostro he de buscar yo, Señor.

9. Ne avertas faciem tuam à me : ne declines in ira à servo tuo.

9. No apartes de mí tu rostro : no te retires airado de tu siervo.

Adjutor meus esto : ne derelinquas me, neque despicias me Deus salutaris meus.

Sé mi ayudador : no me desampares, ni me desprecies ⁸, Dios Salvador mio.

10. Quoniam pater meus, et mater mea, dereliquerunt me : Dominus autem assumpsit me.

10. Porque mi padre y mi madre me dejaron ⁹ : mas el Señor me tomó por su cuenta.

1 Puede todo esto aplicarse muy bien al hecho de David, cuando pasó de noche al campo de Saúl, y encontrándole dormido en su tienda, le tomó la lanza y la copa, como se refiere en el *I de los Reyes xxvi, 12.*

2 La Vulgata sigue á los *LXX* : *μίαν ἑρώτασιν*, donde debe entenderse *δέησιν*, una sola peticion. Los Hebréos carecen del género neutro, y lo suplen por el femenino. Como los enemigos de David le precisaban á vivir fuera de las tierras de Israel, y lejos del tabernáculo, muestra sus deseos de volver con este fin para asistir con los fieles á los sacrificios y alabanzas del Señor. Esto es lo que únicamente pide; y por la letra misma se conoce que David extendió la vista á otro tabernáculo y casa que la de acá abajo, y era la del cielo, que ha de durar para siempre. Esta es la única peticion que se dirige á llenar todos los descos del hombre.

3 Esto hace alusion á haber ido David á Nobe, en donde habiendo llegado desfallecido de hambre y de cansancio, el pontífice Achimeléc le dió de los panes de la proposicion, para que reparase sus fuerzas. *I Reg. xxi, 6.* El Hebreo lee el texto en futuro *עָלְמַי כִּי* *por cuanto me esconderá.*

4 El me ha hecho hallar un asilo seguro en lo alto de una roca escarpada. En el sentido alegórico : *Petra autem erat Christus*. Sobre mis enemigos : véase el *I de los Reyes xxvii*, donde se refiere como el Señor le puso en las manos á su enemigo, cuando se hallaba oculto en la cueva de Engaddi.

5 En el Hebreo se lee esta palabra unida con la precedente de este modo : *Y ahoru exaltará mi cabeza sobre mis enemigos que me cercan*, ó que están en mis alrededores.

6 Con voces de alegría, segun era costumbre en los sacrificios de acciones de gracias, en los cuales se unian las voces de los cánticos con el sonido de las trompetas sagradas. *Numer. x, 10. Psalm. xxv, 7, et xli, 5.*

7 Mi alma, no los labios, ni la lengua. En el Hebreo se lee de esta suerte : *Mi corazon me dice de tu parte : Buscad mi rostro. Tu rostro buscaré, Señor*; esto es : Mi corazon movido é inspirado de tu espíritu me dice : Tú, y todos los verdaderos fieles encaminados á mí en el templo; procurad tenerme siempre presente en fe y en espíritu, y aspirad á la cumplida manifestacion de mi gloria en el cielo; y yo así lo haré.

8 *THEODORETO* lee : *μή ἀποσποράξῃς με : ne me ad corvos projicias : no me envíes enhorramala.*

9 Lo que puede entenderse de cuando habiendo corrido á él su padre, su madre y todos los suyos, se vió en la precision de dejarlos en Maspha bajo la proteccion de los Moabitas, y de volver luego solo á Odollám, de donde tuvo que salir poco despues por insinuacion del profeta Gad. *I Reg. xxii, 3, 4, 5.* Ó acaso con esta expresion se consideraba David como un huérfano, destituido de todo socorro humano; y en este concepto esperaba únicamente del Señor todo el auxilio.

11. Legem pone mihi Domine in via tua : et dirige me in semitam rectam propter inimicos meos.

12. Ne tradideris me in animas tribulationum me : quoniam insurrexerunt in me testes iniqui, et mentita est iniquitas sibi.

13. Credo videre bona Domini in terra viventium.

14. Expecta Dominum, viriliter age : et confortetur cor tuum, et sustine Dominum.

11. Prescribeme, Señor, la ley en tu camino : y guíame por la senda derecha á causa de mis enemigos ¹.

12. No me entregues á las almas ² de los que me atribulan : porque se han levantado contra mí testigos falsos ³, y la iniquidad ha mentido á sí misma ⁴.

13. Creo que he de ver los bienes del Señor en la tierra de los vivientes ⁵.

14. Espera al Señor, pórtate varonilmente : y confórtese tu corazón, y aguarda al Señor ⁶.

SALMO XXVII.

Viéndose David asaltado de sus enemigos, ruega al Señor que le libre de ellos, y los confunda; y viendo el buen efecto de sus oraciones, le da las gracias, y le ruega por todo el pueblo.

Psalmus ipsi David.

Salmo para el mismo David ⁷.

1. Ad te Domine clamabo, Deus meus ne sileas à me : ne quando taceas à me, et assimilabor descendentibus in lacum.

2. Exaudi Domine vocem deprecationis meae dum oro ad te : dum extollo manus meas ad templum sanctum tuum.

3. Ne simul trahas me cum peccatoribus : et cum operantibus iniquitatem ne perdas me.

Qui loquantur pacem cum proximo suo, mala autem in cordibus eorum.

4. Da illis secundum opera eorum, et secundum nequitiam adinventionum ipsorum.

1. Á tí, Señor, clamaré, Dios mio ⁸, no estés en silencio conmigo : no sea que callando tú, sea yo como aquellos, que descienden al lago ⁹.

2. Oye, Señor, la voz de mi humilde ruego, cuando oro á tí : cuando levanto mis manos á tu templo santo ¹⁰.

3. No me arrebates á una con los pecadores, y no me pierdas con los que obran la iniquidad :

Los cuales hablan paz con su prójimo, pero en sus corazones hay cosas malas.

4. Dale a ellos segun sus obras, y segun la malicia de sus maquinaciones ¹¹.

¹ Para que mis enemigos viendo que tú me guías, y me libras de sus ardores y violencias, se confundan y reconozcan.

² Á los deseos y antojos.

³ Lo que puede entenderse de aquel hombre perverso Doeg Idumeo, que acusó calumniando á David, y al pontífice Achimelech. *I Reg. xxii, 9, 10.*

⁴ En daño y descrédito suyo. El Hebréo : *Y quien habla calumnia.* Todo esto se cumplió á la letra en las calumnias, que inventaron los Judios contra Jesucristo, las cuales se desvanecian por sí mismas.

⁵ El Hebréo : *Si no creyera ver en la bondad, los bienes, del Señor en la tierra de los vivientes;* en donde debe suplirse alguna cosa. Perecería ¡ oh desdichado de mí! si no creyera, etc. La tierra de los vivientes es aquella celestial Jerusalém, que es el objeto, adonde aspiran los vivos deseos de los justos. S. AGUSTIN abrasado en amor de Dios exclama en este lugar, y dice : *¡ O bienes del Señor! dulces, inmortales, incomparables, sempiternos, incommutables, y cuando os vere, ¡ ó bienes del Señor! Creo que los tengo de ver, pero no en la tierra de los que mueren, sino en la de los que viven.*

⁶ Esta es una apóstrofe, que se hace DAVID á sí mismo y á todos los fieles.

⁷ No se sabe en qué ocasion compuso DAVID este Salmo. Algunos dicen que fué, cuando huía de Saúl : otros cuando salió de Jerusalém por la rebelion de Absalóm; y otros lo aplican al tiempo de la esclavitud de Babilonia. Muchos Padres consideran á Jesucristo hablando en la persona de David, que veía en espiritu su dolorosa pasion, y su gloriosa resurreccion. Se puede aplicar tambien á la Iglesia; y asimismo á un hombre justo, que está affigido de las miserias y afanes de esta vida.

⁸ El Hebréo : *Roca mia,* esto es, fuerza ó fortaleza mia. *Deuter. xxxii, 4.*

⁹ S. JERÓNIMO : *No te me hagas el sordo. Al lago : Si tú no me das auxilio, no me queda otro que esperar, sino el lago, el sepulcro, la ruina.*

¹⁰ El Hebréo : *אל־דבֿיר קדשֿך,* *al oráculo de tu santidad, al Sancta Sanctorum,* ó al santuario donde reposa tu arca. Siempre que se habla del templo, cuando Salomón todavía no le habia edificado, se ha de entender del tabernáculo, y del lugar que ocupaba. Cuando David huía fugitivo de Absalóm, paróse en el monte Olivete, y se volvió segun costumbre de los Judios hácia el tabernáculo.

¹¹ MS. A. *Fallamientos* MS. 8. *Asacamientos.* Este voto no se toma por modo de imprecacion, sino como una profecía, y el anuncio de una verdad, que se habia de cumplir, dice S. AGUSTIN, literalmente en la ruina de Jeru-

Secundum opera manuum eorum tribue illis : redde retributionem eorum ipsis.

5. Quoniam non intellexerunt opera Domini, et in opera manuum ejus : destrues illos, et non ædificabis eos.

6. Benedictus Dominus : quoniam exaudivit vocem deprecationis meae.

7. Dominus adjutor meus, et protector meus : in ipso speravit cor meum, et adjutus sum.

Et reffloruit caro mea : et ex voluntate mea confitebor ei.

8. Dominus fortitudo plebis suae : et protector salvationum Christi sui est.

9. Salvum fac populum tuum Domine, et benedic hereditati tuae : et rege eos, et extolle illos usque in æternum.

Dales á ellos segun las obras de sus manos : retórnales su recompensa.

5. Por quanto no entendieron las obras del Señor, ni lo que han hecho ¹ las manos de él : tú los destruirás, y no los restablecerás ².

6. Bendito el Señor : porque ha oido la voz de mi oracion.

7. El Señor es mi ayudador, y mi protector : en él esperó mi corazón, y fui ayudado.

Y reffloreó ³ mi carne : y de mi corazón le alabaré.

8. El Señor es la fortaleza de su pueblo : y el protector que salva su Cristo en muchos lancas ⁴.

9. Haz salvo á tu pueblo, Señor, y bendice á tu herencia : y gobiérnalos, y ensálzalos hasta la eternidad.

SALMO XXVIII.

David describe en este Salmo los efectos maravillosos de la omnipotencia del Señor, manifestada por la voz del trueno, con lo que se anuncia la conversion del mundo por la eficacia de la divina palabra.

Psalmus David.

Salmo de David.

1. In consummatione tabernaculi.

1. Cuando se acabó de hacer el tabernáculo ⁵.

Afferte Domino filii Dei : afferte Domino filios arietum.

Traed al Señor, ó hijos de Dios ⁶, traed al Señor corderos ⁷.

2. Afferte Domino gloriam et honorem, af-

2. Rendid al Señor gloria y honor, rendid al

salem por los Romanos. Y S. JERÓNIMO añade : *Para que entiendan por los castigos, los que no entendieron por los beneficios.*

¹ Ni su hechura. El Hebréo lee lo que se sigue en tercera persona : *Destruirá, y no edificará.* Cuando el Señor predijo la ruina de Jerusalém, dió la misma causal que el Profeta : *Porque no has conocido el tiempo de tu visita.* *Luc. xix, 44.*

² Porque su ruina será eterna é irremparable. Los Hebréos no poseerán mas en adelante aquella ciudad y tierra; sino que andarán dispersos, sin templo, sin sacerdocio y sin sacrificio.

³ Los Padres reconocen en estas palabras la resurreccion gloriosa del divino Salvador. El Hebréo : *Y se regocijó mi corazón, y de mi cántico le alabaré.*

⁴ El que siempre ha defendido y salvado á su Ungido. Este versículo y el siguiente son el cántico de alabanzas al Señor. Todo lo que aquí se dice, se aplica literalmente á Jesucristo, que es la fortaleza y la gloria del nuevo pueblo de Israel, pidiendo á su Eterno Padre, que pues ha salvado y glorificado á su Ungido, salve tambien á su nuevo pueblo, que es su nueva heredad : le dé su bendicion para que crezca y se multiplique, y le sirva de guía y de maestro, dándole virtud para que triunfe de todos sus enemigos, y llegue á la segura posesion de la eterna felicidad.

⁵ Estas últimas palabras no se hallan en el Hebréo. Parece que aquí se describe el tabernáculo para infundir en el corazón de los Israelitas un grande respeto á la majestad de aquel lugar, que habia escogido el Señor en toda la tierra, para darles desde él sus oráculos, y hacerles conocer su voluntad. DAVID toma de aquí ocasion para exhortar á los principes y grandes del mundo, á que reconozcan el brazo poderoso del Señor, y se humillen, viendo la facilidad con que puede abatirlos y derribarlos. Muchos entienden en esta tempestad una profecía de la conversion de los Géntiles por la eficacia de la divina palabra. S. BASILIO aplicó este Salmo á la predicacion del Bautista, que era *la voz del que clama* : como se nombra él mismo.

⁶ Es un idiotismo hebréo; quiere decir : *Ilustres Israelitas,* hijos de hombres insignes, fuertes y poderosos : como Abraham, Isaac y Jacob.

⁷ En el Hebréo solo se lee la primera parte de este versículo, pues no hay mas que estas palabras : *ויהיה בני אלים חזק.* La palabra *Elim* puede significar *Dios, fuertes, poderosos,* y tambien *carneros*; y á esta última significacion parece deberse determinar por otro lugar paralelo del Salmo xcv, 8, en donde se explica esto mismo diciendo, *שאני כחיה, Tollite hostias : Traed ofrenda,* ó presente. Los LXX, y del mismo modo la Vulgata explicaron los dos sentidos en las dos partes del versículo, como se ve.